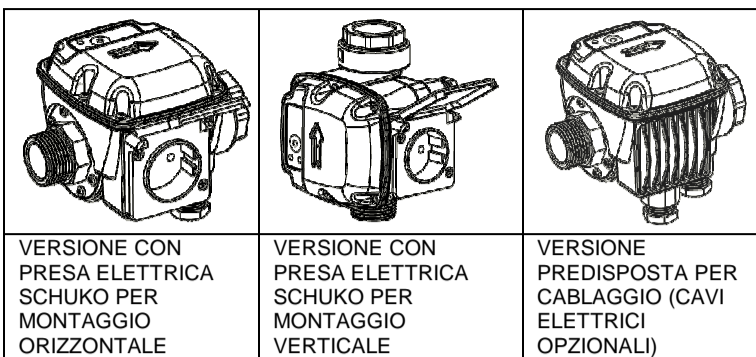


DESCRIZIONE:

Spin è un dispositivo per la protezione contro il funzionamento a secco di elettropompe e di altri apparati similari. Può essere impiegato anche per automatizzare l'avvio e l'arresto di elettropompe che prelevano acqua da riserve idriche poste ad una certa altezza. All'accensione il dispositivo attiva l'elettropompa e la mantiene in funzione fintantoché è presente un certo flusso di acqua attraverso la condotta. Quando il flusso nella condotta si azzerava viene attivato un timer che ritarda lo spegnimento della pompa dopo un tempo impostabile all'interno del dispositivo. L'avvio della pompa avviene anche quando la valvola interna del dispositivo viene azionata da uno spontaneo passaggio di acqua (per esempio per caduta quando si preleva acqua da una riserva sopraelevata). La luce rossa di allarme si accende solo quando, a flusso azzerato, il pressostato non ha aperto i contatti e la pompa sta ancora funzionando a vuoto.

* **ATTENZIONE: la pompa viene arrestata solo se la corrente assorbita è maggiore di 1.0 A.**

VERSIONI DISPONIBILI:



DATI TECNICI:

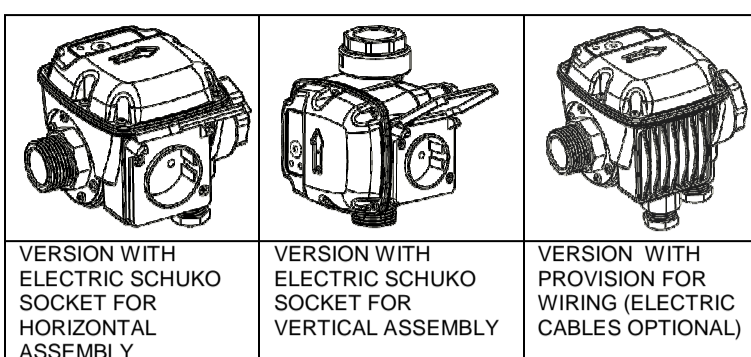
Alimentazione: 230/115V~ ± 10% - 50/60Hz
Corrente massima: 12A
Corrente minima rilevabile: 1A*
Campo regolazione timer: 10 – 180 secondi
Impostazione di fabbrica timer: 10 secondi
Pressione massima: 10 Bar
Temperatura max. liquido: 50°C
Grado di protezione: IP20 (versione con presa elettrica)
IP 65 (versione senza presa elettrica)
Tipo (rif. EN 60730-1): 1.C
Connessioni: ingresso 1" G MASCHIO - ISO 228
uscita 1" G MASCHIO - ISO 228
(raccordo femmina da entrambi i lati opzionale)

DESCRIPTION:

Spin is a device for protection against dry operation of the electric pumps and other similar equipment. It can also be used for automatic start-up and shutdown of the electric pumps that collect water from water reserves placed at a certain height. On start-up, the device activates the electric pump and keeps it in operation, provided a specific water flow is present in the pipeline. When the flow in the pipeline falls to zero, a timer is activated which delays shutdown of the pump after a time interval settable in the device. The pump is also started up when the valve inside the device is activated by a spontaneous transit of water (for example under gravity when water is collected from a higher position). The red failure light will switch on only in the case of flow rate equal to zero and the pump continues to run because the pressure switch cannot cut off.

* **WARNING: the pump stops only if the absorbed current exceeds 1.0 Amp.**

VERSIONS AVAILABLE:



TECHNICAL DATA:

Power supply: 230/115V~ ± 10% - 50/60Hz
Max. current: 12A
Min. detectable current: 1A*
Timer setting range: 10 – 180 seconds
Default timer setting: 10 seconds
Max. pressure: 10 bar
Max. liquid temperature: 50°C
Protection rating: IP20 (version with electric socket)
IP 65 (version without electric socket)
Type (ref. EN 60730-1): 1.C
Connections: inlet 1" G MALE - ISO 228
outlet 1" G MALE - ISO 228
(female connector on both sides optional)

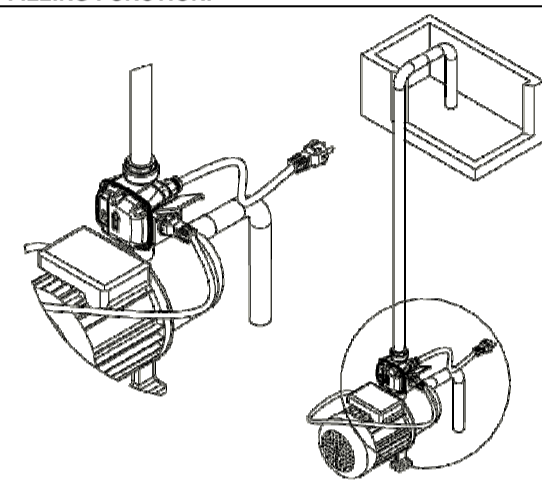
SAFETY PRECAUTIONS:

To avoid electric shocks and the risk of fire, strictly observe the following:

- Devices equipped with SCHUKO sockets must be installed, observing the horizontal or vertical direction of the socket design.
- Always disconnect the power supply before any operation.
- Ensure that the electric cables used have a section suited to the output of the pump used, and that the electrical connections, especially with regard to the female schuko socket, are in no way subject to contact with water.
- If the pump output is greater than 1/2 Hp and the ambient temperature greater than 25°C use cables and fast-on with a heat resistance of at least 105°C.
- Always use a residual current circuit breaker with IΔn=30mA in the case of applications in swimming pools, fountains, ponds or similar.
- The devices supplied with 1,0sqmm cables are suitable for a maximum load of 10A. For bigger loads, the electric cables must be replaced with 1,5sqmm cables by specially trained personnel.

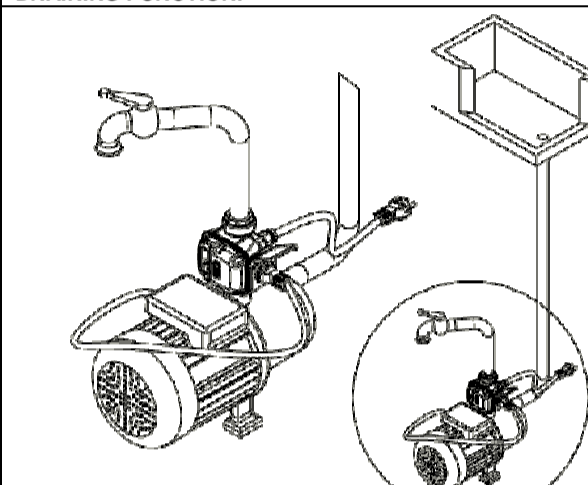
APPLICATION EXAMPLES:

FILLING FUNCTION:



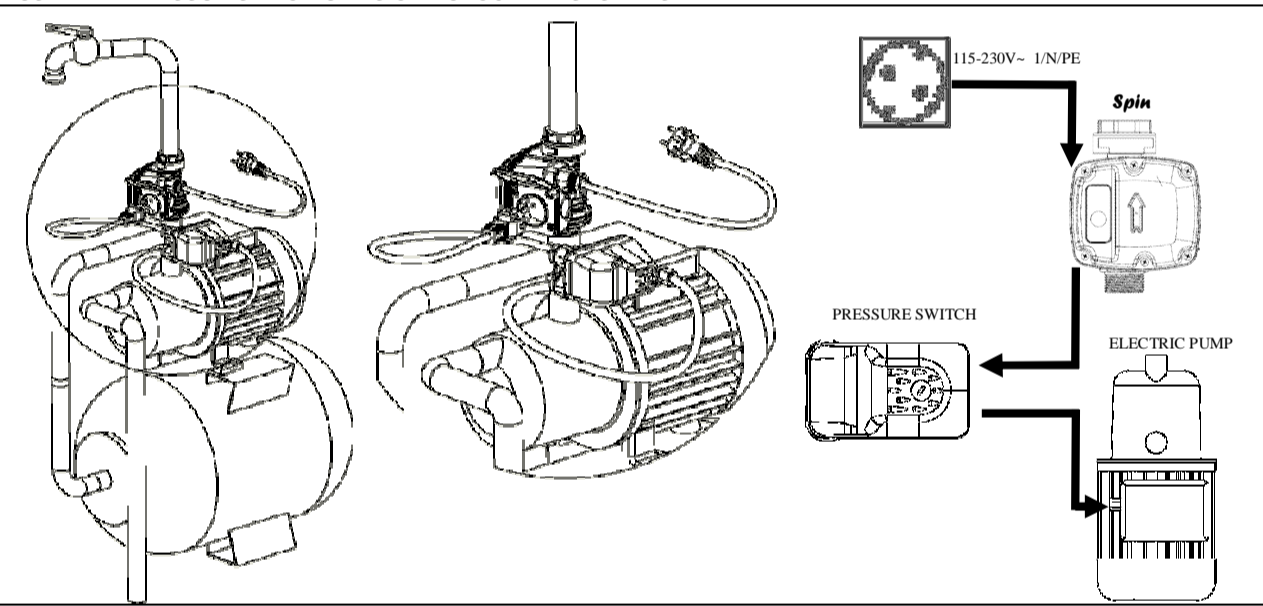
Install **Spin** on outlet from the pump to protect it from operation under no load in the event of no water on intake

DRAINING FUNCTION:



Install **Spin** on outlet from the pump for automatic start-up and shutdown according to opening and closing of the valves

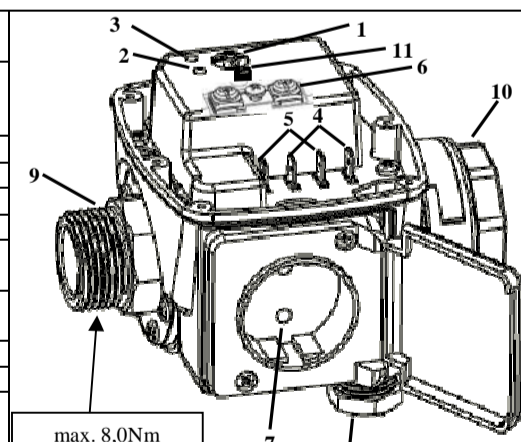
USE WITH PRESSURISATION UNITS OR AUTOCLAVE SYSTEMS:



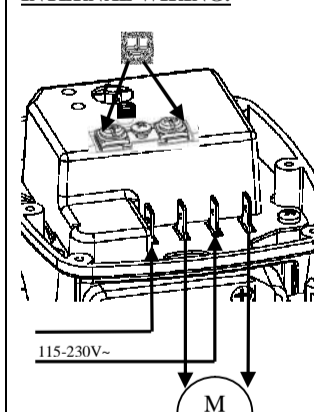
Install **Spin** on outlet from the pressurisation unit to protect the system against operation in dry conditions. The electrical connections must be made in the following order: Electric line → **Spin** → Pressure switch → Electric pump. Set the delay on shutdown by means of the internal knob according to the expansion vessel used so that on each closure of utilities the electric pump has time to fill the water reserve and to switch the pressure switch.

FUNCTIONAL PARTS AND INTERNAL WIRING OF DEVICE:

1. **Reset key** (resets the unit after shutdown due to lack of water)
2. **Dry state shutdown indicator** (flashing indicates interruption of water transit; fixed light indicates shutdown due to lack of water)
3. **Mains voltage indicator**
4. **Motor connection**
5. **Power line connection**
6. **Earthing connection**
7. **Optional Schuko socket** (a second cable clamp is present as an alternative)
8. **Mains power inlet cable clamp** (torque 2.5-3,0Nm)
9. **Water Inlet connection**
10. **Water outlet connection**
11. **Stop delay setting knob** (minimum 10 seconds, maximum 180 seconds).



INTERNAL WIRING:



SHUTDOWN DELAY SETTING:

	TANK VOLUME	
PUMP	24 litres	50 litres
1.0 Hp	60 s	80 s
2.0 Hp	30 s	40 s

Use a slotted screwdriver on the internal adjustment knob to modify the shutdown delay; the table alongside provides some guideline values for settings according to the type of pump and expansion vessel installed.

WARNING: do not force the adjustment screw beyond the minimum and maximum turning points as this may cause irreparable damage. When setting the shutdown delay time, refer to the limits

specified by the electric pump manufacturer regarding the maximum operating time in dry conditions admissible without the risk of damage to the pump.

AUTOMATIC RESET:

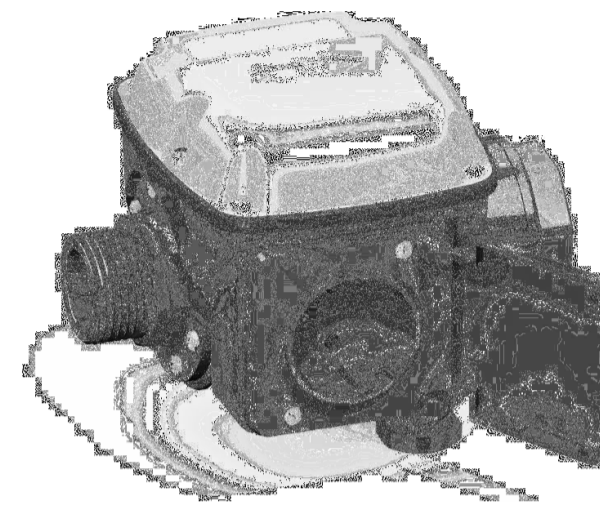
Spin is equipped with an automatic reset function that restarts the pump at regular intervals after interruption due to lack of water. The time interval between automatic start-ups and the maximum number of attempts are specified on the pack and vary from model to model (standard 4 attempts at intervals of 60 minutes)

GUARANTEE:

The product is covered by a guarantee against possible manufacturing defects for a period of 24 months from the date of purchase provided that this can be documented and that the device has not been disassembled and/or tampered with.



Spin



Flussostato elettronico con temporizzazione allo spegnimento regolabile e reset automatico
Flow switch with adjustable shutdown timer and automatic reset
Régulateur de débit électronique avec temporisation d'arrêt différé réglable et réarmement automatique
Flussostato Interruptor de flujo electrónico con temporización regulable en la parada y reajuste automático
Elektronischer Flusswächter mit einstellbarer Abschaltzeitregelung und automatischer Rückstellung

Manuale d'uso
User Manual
Guide d'utilisation
Manual de uso
Gebrauchsanleitung

DECLARATION OF CONFORMITY

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.	It is hereby declared that the machine specified herein, according to the specific design, type of construction and version released onto the market, complies with the essential health and safety requirements of EC directives. In the event of modifications to the machine without prior authorisation, this declaration will be rendered null and void.	Nous déclarons par la présente que la machine indiquée ci-dessous, telle qu'elle a été conçue, construite et commercialisée par notre entreprise, est conforme aux exigences fondamentales de sécurité et de santé des directives CE. En cas de modifications apportées à la machine sans notre accord, la présente déclaration n'a plus aucune validité.	Con la presente se declara que la máquina mencionada a continuación, según su diseño, tipo de fabricación y en la versión comercializada, responde a los requerimientos fundamentales de seguridad y de sanidad de las directivas CE. En caso de modificaciones hechas a la máquina sin nuestra autorización, esta declaración pierde su validez.	Hiermit erklären wir, dass die wie folgt genannte Maschine aufgrund ihres Konzepts, der Bauart und der von uns auf den Markt eingeführten Ausführung den grundsätzlichen Anforderungen bezüglich der Sicherheit und der Gesundheit der EG-Richtlinien entspricht. Falls die Maschine ohne unsere Zustimmung geändert wird, verliert diese Erklärung jegliche Gültigkeit.
--	---	---	---	--

TYPE : SF-XXXX-XX-XXX
POLLUTION DEGREE : III
OVERVOLTAGE CATEGORY : III
BALL PRESSURE TEST TEMPERATURE: 85°C
ENVIRONMENT TEMPERATURE: 4-50°C
STORAGE TEMPERATURE: -10-50°C

DIRETTIVE CE PERTINENTI / PERTINENT EC DIRECTIVES / DIRECTIVES CE PERTINENTES / DIRECTIVAS CE PERTINENTES / ZUGEHÖRIGE EG-RICHTLINIEN :

2006/95/EC (LVD)
2004/108/EC (EMC)
2011/65/EC (ROHS)

NORME APPLICATE / APPLIED STANDARDS / NORMES APPLIQUEES / NORMAS APLICADAS / ANGEWENDETE NORMEN :

EN 60730-1/A2:2008
EN 60730-2-6:2008
EN 61000-6-3/A2:2012
EN 61000-6-1:2007
EN 50581:2012

11/01/2013



Mr. Demetrio Bertazzo
Italtecnic srl
Tribano (PD) – Italy
Tel +39 049 9585388
Fax +39 049 5342439
www.italtecnic.com - italtecnic@italtecnic.com

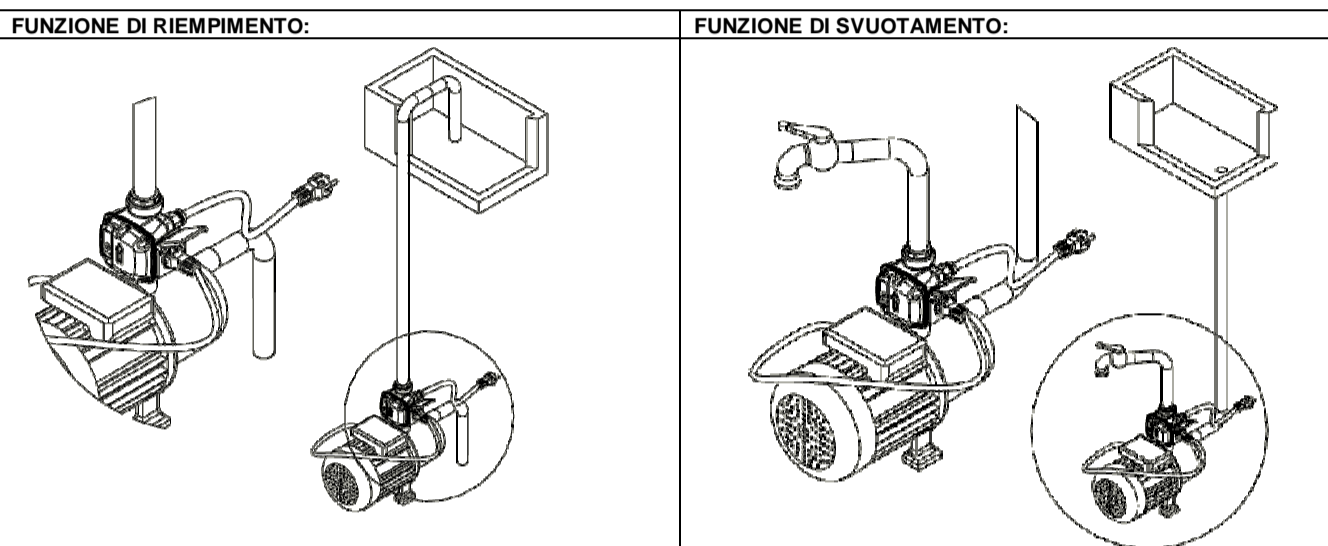


PRESCRIZIONI DI SICUREZZA:

Per evitare scosse elettriche e scongiurare il pericolo d'incendio attenersi scrupolosamente a quanto segue:

- I dispositivi muniti di presa SCHUKO vanno installati rispettando il senso orizzontale o verticale imposto dalla presa stessa.
- Prima di qualsiasi intervento sezionare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che i cavi elettrici impiegati abbiano una sezione adeguata alla potenza della pompa impiegata e che le connessioni elettriche, in particolare modo la presa schuko femmina, non siano in alcuna maniera raggiungibili dall'acqua.
- Se la potenza della pompa è maggiore di 1/2 Hp e la temperatura ambiente maggiore di 25°C usare cavi e fast-on con resistenza termica non inferiore a 105°C.
- I dispositivi forniti già completi di cavi elettrici da 1mm² sono ideati per carichi massimi fino a 10A. Per carichi superiori i cavi elettrici in dotazione devono essere sostituiti, da parte di personale qualificato, con cavi da almeno 1.5mm².
- Utilizzare sempre un interruttore differenziale automatico con IΔn=30mA nel caso di impiego in piscine, fontane, laghetti o simili.

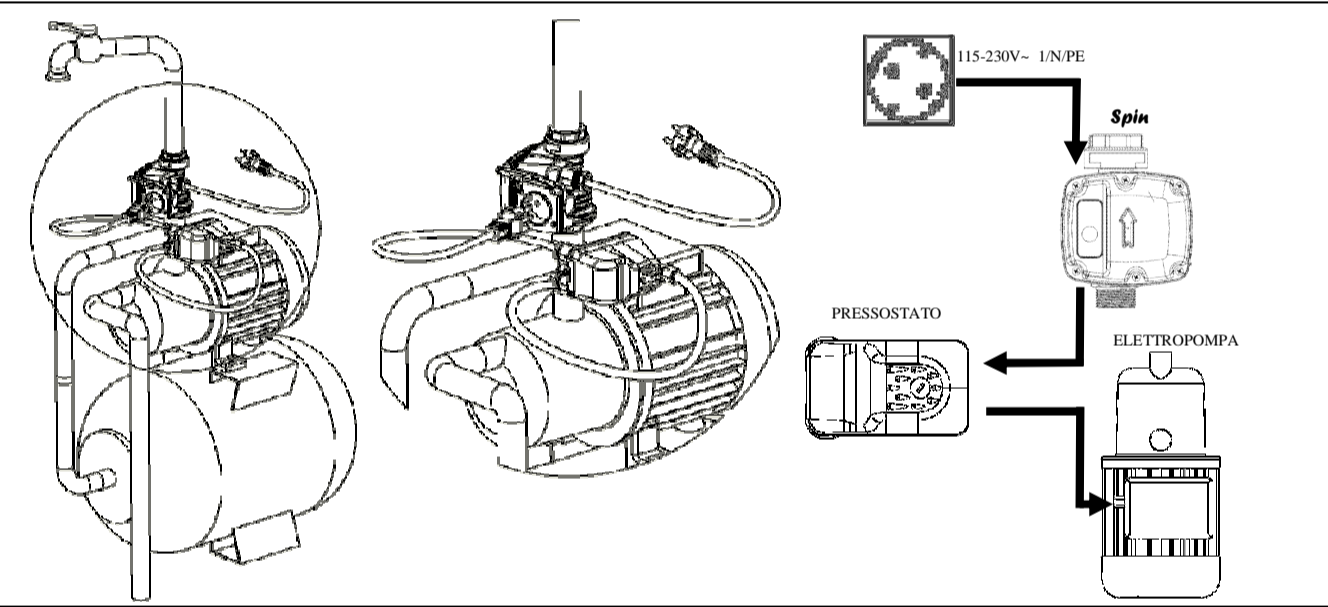
ESEMPI APPLICATIVI:



Installare **Spin** in uscita dalla pompa per proteggerla dal funzionamento a vuoto in caso di mancanza di acqua in aspirazione

Installare **Spin** in uscita dalla pompa per automatizzarne l'avvio e l'arresto in funzione dell'apertura e della chiusura dei rubinetti

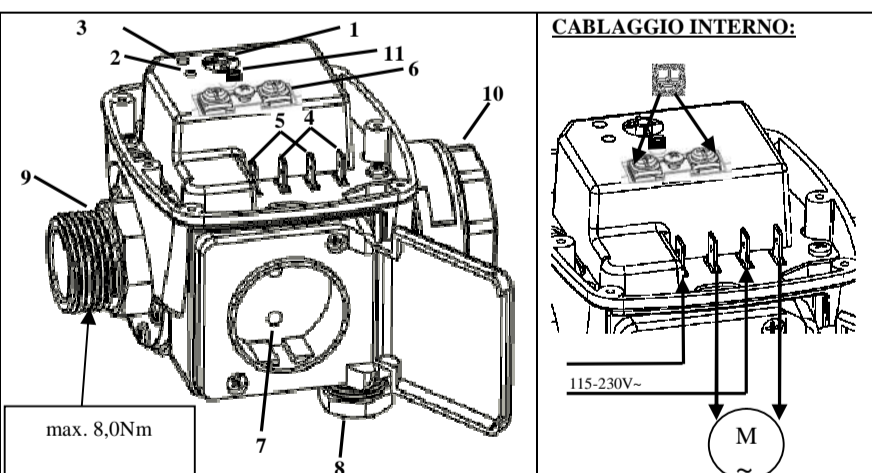
UTILIZZO CON GRUPPI DI PRESSURIZZAZIONE O SISTEMI AUTOCLAVE:



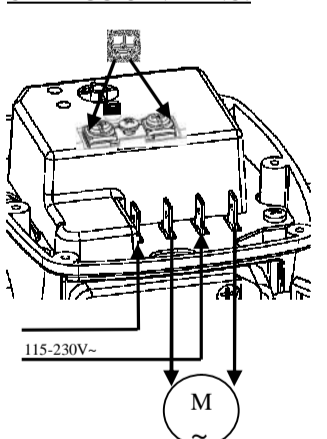
Installare lo **Spin** in uscita dal gruppo di pressurizzazione per proteggere l'impianto contro l'eventuale funzionamento a secco. Il collegamento elettrico deve rispettare il seguente ordine: Linea elettrica → **Spin** → Pressostato → Elettropompa. Regolare il ritardo allo spegnimento tramite l'apposita manopola interna, in funzione del vaso di espansione impiegato, in modo tale che ad ogni chiusura degli utilizzi l'elettropompa abbia il tempo di riempire la riserva d'acqua e di commutare il pressostato.

PARTI FUNZIONALI E CABLAGGIO INTERNO DEL DISPOSITIVO:

1. **Tasto di reset** (ripristina l'unità dopo un arresto per mancanza di acqua)
2. **Spia arresto a secco** (lampeggiante indica l'interruzione del passaggio di acqua, fissa indica l'arresto per mancanza di acqua)
3. **Spia tensione di rete**
4. **Collegamento motore**
5. **Collegamento linea di alimentazione**
6. **Collegamento messa a terra**
7. **Presa Schuko opzionale** (in alternativa è presente un secondo passacavo)
8. **Passacavo ingresso alimentazione di rete (coppia fissaggio 2,5-3,0Nm)**
9. **Raccordo di ingresso acqua**
10. **Raccordo di uscita acqua**
11. **Manopola regolazione ritardo allo stop** (minimo 10 secondi, massimo 180 secondi).



CABLAGGIO INTERNO:



REGOLAZIONE RITARDO ALLO SPEGNIMENTO:

POMPA	VOLUME SERBATOIO	
24 litri	50 litri	
1.0 Hp	60 s	80 s
2.0 Hp	20 s	40 s

Agire per mezzo di un cacciavite a taglio sulla manopola interna di regolazione per modificare il valore di ritardo allo spegnimento; la tabella a fianco fornisce alcuni valori indicativi per la regolazione in funzione della pompa e del vaso di espansione installati.

ATTENZIONE: non forzare la vite di regolazione oltre i punti minimo e massimo di fine corsa, altrimenti si potrebbe danneggiarla irreparabilmente. Nella regolazione del tempo di ritardo allo

spegnimento fare comunque riferimento alle limitazioni dichiarate dal costruttore dell'elettropompa riguardanti il massimo tempo di funzionamento a secco consentito senza pericolo di danni per la pompa stessa.

RESET AUTOMATICO:

Spin è dotato di una funzione di reset automatico che riavvia la pompa ad intervalli regolari di tempo dopo una interruzione per mancanza di acqua. L'intervallo di tempo tra gli avviamenti automatici ed il numero massimo di tentativi sono riportati sulla confezione e possono variare da modello a modello (standard 4 tentativi ad intervalli di 60 minuti).

POSSIBILI ANOMALIE:

ANOMALIA	SOLUZIONE
Il dispositivo si blocca frequentemente e segnala mancanza di acqua.	- Verificare che le tubazioni ed eventuali filtri non siano intasati - Provare ad aumentare il ritardo allo spegnimento del dispositivo
Il dispositivo non ferma la pompa.	- Controllare l'eventuale presenza di corpi estranei all'ingresso del dispositivo - Rivolgersi al rivenditore
La pompa non eroga acqua	- Verificare l'aspirazione della pompa ed il corretto verso di montaggio dello Spin - Mantenere premuto il tasto di reset in modo da far funzionare la pompa in maniera continua

GARANZIA:

Il prodotto è coperto da garanzia contro eventuali difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto a condizione che quest'ultima sia documentabile e che l'apparecchio non sia stato smontato e/o manomesso.